

5	<p>学生の場合、専門分野は何ですか。（高校生の場合、この質問に答えなくても結構です。） Trong trường hợp là sinh viên, hãy cho biết chuyên ngành bạn theo học? (Bỏ qua nếu là học sinh cấp 3)</p>	<input type="checkbox"/> 哲学 Triết học <input type="checkbox"/> 芸術学 Nghệ thuật <input type="checkbox"/> 文学 Văn học <input type="checkbox"/> 言語学 Ngôn ngữ học <input type="checkbox"/> 史学 Sử học <input type="checkbox"/> 人文地理学 Nhân văn học <input type="checkbox"/> 文化人類学 Nhân chủng học <input type="checkbox"/> 法学 Luật học <input type="checkbox"/> 政治学 Chính trị học <input type="checkbox"/> 経済学 Kinh tế học <input type="checkbox"/> 経営学 Kinh doanh học <input type="checkbox"/> 社会学 Xã hội học	<input type="checkbox"/> 心理学 Tâm lý học <input type="checkbox"/> 教育学 Giáo dục học <input type="checkbox"/> 数学 Toán học <input type="checkbox"/> 物理学 Vật lý học <input type="checkbox"/> 化学 Hóa học <input type="checkbox"/> 工学 Kỹ thuật <input type="checkbox"/> 生物学 Sinh vật học <input type="checkbox"/> 農学 Nông nghiệp <input type="checkbox"/> 医学 Y học <input type="checkbox"/> 薬学 Dược học <input type="checkbox"/> 看護学 Điều dưỡng <input type="checkbox"/> その他 () Khác ()
6	<p>生まれた年は何年ですか。 Bạn sinh năm nào?</p>	<input type="checkbox"/> () 年 Năm () <input type="checkbox"/> 答えたくない Bỏ qua	
7	<p>話すのにいちばん得意な言語（母語）は何ですか。 Ngôn ngữ giao tiếp thông thạo nhất (tiếng mẹ đẻ) của bạn là gì?</p>	[]	
8	<p>読むのにいちばん得意な言語は何ですか。 Ngôn ngữ đọc hiểu thông thạo nhất của bạn là gì?</p>	[]	
9	<p>日本語を勉強するとき以外では、日本語で何をよく読みますか。（複数選択可） Ngoài thời gian học, bạn có đọc tài liệu tiếng nhật không? (Có thể chọn nhiều đáp án)</p>	<input type="checkbox"/> 日常の簡単な掲示や表示 Thông báo hằng ngày <input type="checkbox"/> 各種お知らせの文書 Một số tài liệu thông báo <input type="checkbox"/> ビジネス関係のメールや文書 Thư/tài liệu liên quan đến kinh doanh <input type="checkbox"/> 友達からのメール Thư từ bạn bè <input type="checkbox"/> ウェブサイト Website <input type="checkbox"/> 新聞 Báo	<input type="checkbox"/> 雑誌 Tạp chí <input type="checkbox"/> 文学作品 Tác phẩm văn học <input type="checkbox"/> 文学作品以外の書籍 Các sách ngoài tác phẩm văn học <input type="checkbox"/> 漫画 Truyện tranh <input type="checkbox"/> 論文 Luận văn <input type="checkbox"/> その他 () Khác ()

10	<p>小学校，中学校，高校で使っていた教科書はどの言語で書かれていましたか。途中で学校を移動した場合や，1つの学校内でも複数の言語で教育を受けた場合は，すべて書いてください。</p> <p>Sách giáo khoa bạn từng sử dụng khi học tiểu học, trung học cơ sở, trung học phổ thông được viết bằng ngôn ngữ gì? Xin hãy điền đầy đủ thông tin trong cả trường hợp bạn từng chuyển trường giữa chừng hoặc học tập trong môi trường đa ngôn ngữ.</p>	<p>小学校 []</p> <p>Tiểu học []</p> <p>中学校 []</p> <p>Trung học cơ sở []</p> <p>高校 []</p> <p>Trung học phổ thông []</p>
11	<p>大学で勉強したことがある方にお聞きます。大学で使っていた教科書はどの言語で書かれていましたか。途中で学校を移動した場合や，1つの学校内でも複数の言語で教育を受けた場合は，すべて書いてください。</p> <p>Trường hợp đã và đang theo học đại học, xin hãy cho biết sách giáo khoa từng được sử dụng được viết bằng ngôn ngữ gì? Xin hãy điền đầy đủ thông tin trong cả trường hợp từng chuyển trường hoặc học tập trong môi trường đa ngôn ngữ.</p>	<p>大学 []</p> <p>Đại học []</p>
12	<p>日本に滞在したことがありますか。または，滞在していますか。</p> <p>Bạn có đã từng hay đang lưu trú tại Nhật Bản không?</p>	<p><input type="checkbox"/> はい Có</p> <p><input type="checkbox"/> いいえ Không</p>

13	<p>日本に滞在したことがある場合、滞在期間を書いて、滞在目的を選んでください。複数ある場合、年の新しいものから古いものの順に、来日ごとに書いてください。</p> <p>Trường hợp đã từng có thời gian lưu trú tại Nhật, xin hãy cho biết thời gian và mục đích lưu trú của bản thân. Trường hợp có nhiều hơn một lần từng lưu trú tại Nhật, vui lòng cho biết rõ theo thứ tự từ khoảng thời gian gần nhất đến khoảng thời gian xa nhất.</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="645 84 1205 124">滞在期間 Thời hạn lưu trú</th> <th data-bbox="1205 84 2159 124">滞在目的 Mục đích lưu trú</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="645 124 1205 220">[年 Năm 月 tháng ~</td> <td data-bbox="1205 124 2159 220"> <input type="checkbox"/> 旅行 Du lịch <input type="checkbox"/> 留学 Dị học 生活 <input type="checkbox"/> inh sống 仕事 <input type="checkbox"/> làm việc <input type="checkbox"/> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="645 220 1205 316">[年 月 ~</td> <td data-bbox="1205 220 2159 316"> <input type="checkbox"/> 旅行 <input type="checkbox"/> 留学 <input type="checkbox"/> 生活 <input type="checkbox"/> 仕事 <input type="checkbox"/> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="645 316 1205 411">[年 月 ~</td> <td data-bbox="1205 316 2159 411"> <input type="checkbox"/> 旅行 <input type="checkbox"/> 留学 <input type="checkbox"/> 生活 仕事 <input type="checkbox"/> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="645 411 1205 507">[年 月 ~</td> <td data-bbox="1205 411 2159 507"> <input type="checkbox"/> 旅行 <input type="checkbox"/> 留学 <input type="checkbox"/> 生活 仕事 <input type="checkbox"/> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="645 507 1205 603">[年 月 ~</td> <td data-bbox="1205 507 2159 603"> <input type="checkbox"/> 旅行 <input type="checkbox"/> 留学 <input type="checkbox"/> 生活 仕事 <input type="checkbox"/> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="645 603 1205 699">[年 月 ~</td> <td data-bbox="1205 603 2159 699"> <input type="checkbox"/> 旅行 <input type="checkbox"/> 留学 <input type="checkbox"/> 生活 仕事 <input type="checkbox"/> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="645 699 1205 785">[年 月 ~</td> <td data-bbox="1205 699 2159 785"> <input type="checkbox"/> 旅行 <input type="checkbox"/> 留学 <input type="checkbox"/> 生活 仕事 <input type="checkbox"/> </td> </tr> </tbody> </table>	滞在期間 Thời hạn lưu trú	滞在目的 Mục đích lưu trú	[年 Năm 月 tháng ~	<input type="checkbox"/> 旅行 Du lịch <input type="checkbox"/> 留学 Dị học 生活 <input type="checkbox"/> inh sống 仕事 <input type="checkbox"/> làm việc <input type="checkbox"/>	[年 月 ~	<input type="checkbox"/> 旅行 <input type="checkbox"/> 留学 <input type="checkbox"/> 生活 <input type="checkbox"/> 仕事 <input type="checkbox"/>	[年 月 ~	<input type="checkbox"/> 旅行 <input type="checkbox"/> 留学 <input type="checkbox"/> 生活 仕事 <input type="checkbox"/>	[年 月 ~	<input type="checkbox"/> 旅行 <input type="checkbox"/> 留学 <input type="checkbox"/> 生活 仕事 <input type="checkbox"/>	[年 月 ~	<input type="checkbox"/> 旅行 <input type="checkbox"/> 留学 <input type="checkbox"/> 生活 仕事 <input type="checkbox"/>	[年 月 ~	<input type="checkbox"/> 旅行 <input type="checkbox"/> 留学 <input type="checkbox"/> 生活 仕事 <input type="checkbox"/>	[年 月 ~	<input type="checkbox"/> 旅行 <input type="checkbox"/> 留学 <input type="checkbox"/> 生活 仕事 <input type="checkbox"/>				
滞在期間 Thời hạn lưu trú	滞在目的 Mục đích lưu trú																					
[年 Năm 月 tháng ~	<input type="checkbox"/> 旅行 Du lịch <input type="checkbox"/> 留学 Dị học 生活 <input type="checkbox"/> inh sống 仕事 <input type="checkbox"/> làm việc <input type="checkbox"/>																					
[年 月 ~	<input type="checkbox"/> 旅行 <input type="checkbox"/> 留学 <input type="checkbox"/> 生活 <input type="checkbox"/> 仕事 <input type="checkbox"/>																					
[年 月 ~	<input type="checkbox"/> 旅行 <input type="checkbox"/> 留学 <input type="checkbox"/> 生活 仕事 <input type="checkbox"/>																					
[年 月 ~	<input type="checkbox"/> 旅行 <input type="checkbox"/> 留学 <input type="checkbox"/> 生活 仕事 <input type="checkbox"/>																					
[年 月 ~	<input type="checkbox"/> 旅行 <input type="checkbox"/> 留学 <input type="checkbox"/> 生活 仕事 <input type="checkbox"/>																					
[年 月 ~	<input type="checkbox"/> 旅行 <input type="checkbox"/> 留学 <input type="checkbox"/> 生活 仕事 <input type="checkbox"/>																					
[年 月 ~	<input type="checkbox"/> 旅行 <input type="checkbox"/> 留学 <input type="checkbox"/> 生活 仕事 <input type="checkbox"/>																					
14	<p>これまでに「日本語を読む」勉強をしたことがありますか。現在、所属している学校や独学などで日本語を勉強している場合も含みます。Bạn đã từng học "đọc hiểu tiếng Nhật" chưa? Bao gồm cả học tiếng Nhật ở trường hiện tại và tự học)</p>	<input type="checkbox"/> はい Đã từng <input type="checkbox"/> いいえ Chưa từng																				
15	<p>これまでに「日本語を読む」勉強をしたことがある場合、どこで、または、どうやって勉強したかを選んで、その時期を書いてください。(複数選択可)</p> <p>Trường hợp đã từng học "đọc hiểu tiếng Nhật", xin cho biết địa điểm, cách thức và thời gian học tập. (Có thể chọn nhiều đáp án)</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="645 944 1205 984">どこで、または、どうやって Địa điểm, cách thức</th> <th data-bbox="1205 944 2159 984">勉強した時期 Thời gian học</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="645 984 1205 1040"><input type="checkbox"/> 小学校 Tiểu học</td> <td data-bbox="1205 984 2159 1040">(年 Năm 月 tháng ~ 年 Năm 月 tháng</td> </tr> <tr> <td data-bbox="645 1040 1205 1096"><input type="checkbox"/> 中学校 Trung học cơ sở</td> <td data-bbox="1205 1040 2159 1096">(年 月 ~ 年 月)</td> </tr> <tr> <td data-bbox="645 1096 1205 1152"><input type="checkbox"/> 高校 Trung học phổ thông</td> <td data-bbox="1205 1096 2159 1152">(年 月 ~ 年 月)</td> </tr> <tr> <td data-bbox="645 1152 1205 1208"><input type="checkbox"/> 大学 Đại học</td> <td data-bbox="1205 1152 2159 1208">(年 月 ~ 年 月)</td> </tr> <tr> <td data-bbox="645 1208 1205 1264"><input type="checkbox"/> 日本語学校 Trường tiếng Nhật</td> <td data-bbox="1205 1208 2159 1264">(年 月 ~ 年 月)</td> </tr> <tr> <td data-bbox="645 1264 1205 1319"><input type="checkbox"/> 日本語教室 Lớp học tiếng Nhật</td> <td data-bbox="1205 1264 2159 1319">(年 月 ~ 年 月)</td> </tr> <tr> <td data-bbox="645 1319 1205 1375"><input type="checkbox"/> 個人レッスン Gia sư</td> <td data-bbox="1205 1319 2159 1375">(年 月 ~ 年 月)</td> </tr> <tr> <td data-bbox="645 1375 1205 1431"><input type="checkbox"/> 独学 Tự học</td> <td data-bbox="1205 1375 2159 1431">(年 月 ~ 年 月)</td> </tr> <tr> <td data-bbox="645 1431 1205 1453"><input type="checkbox"/> その他 () Khác ()</td> <td data-bbox="1205 1431 2159 1453">(年 月 ~ 年 月)</td> </tr> </tbody> </table>	どこで、または、どうやって Địa điểm, cách thức	勉強した時期 Thời gian học	<input type="checkbox"/> 小学校 Tiểu học	(年 Năm 月 tháng ~ 年 Năm 月 tháng	<input type="checkbox"/> 中学校 Trung học cơ sở	(年 月 ~ 年 月)	<input type="checkbox"/> 高校 Trung học phổ thông	(年 月 ~ 年 月)	<input type="checkbox"/> 大学 Đại học	(年 月 ~ 年 月)	<input type="checkbox"/> 日本語学校 Trường tiếng Nhật	(年 月 ~ 年 月)	<input type="checkbox"/> 日本語教室 Lớp học tiếng Nhật	(年 月 ~ 年 月)	<input type="checkbox"/> 個人レッスン Gia sư	(年 月 ~ 年 月)	<input type="checkbox"/> 独学 Tự học	(年 月 ~ 年 月)	<input type="checkbox"/> その他 () Khác ()	(年 月 ~ 年 月)
どこで、または、どうやって Địa điểm, cách thức	勉強した時期 Thời gian học																					
<input type="checkbox"/> 小学校 Tiểu học	(年 Năm 月 tháng ~ 年 Năm 月 tháng																					
<input type="checkbox"/> 中学校 Trung học cơ sở	(年 月 ~ 年 月)																					
<input type="checkbox"/> 高校 Trung học phổ thông	(年 月 ~ 年 月)																					
<input type="checkbox"/> 大学 Đại học	(年 月 ~ 年 月)																					
<input type="checkbox"/> 日本語学校 Trường tiếng Nhật	(年 月 ~ 年 月)																					
<input type="checkbox"/> 日本語教室 Lớp học tiếng Nhật	(年 月 ~ 年 月)																					
<input type="checkbox"/> 個人レッスン Gia sư	(年 月 ~ 年 月)																					
<input type="checkbox"/> 独学 Tự học	(年 月 ~ 年 月)																					
<input type="checkbox"/> その他 () Khác ()	(年 月 ~ 年 月)																					

16	<p>日本語能力を測る試験で、取得したものを選んでください。日本留学試験や「その他」の試験は点数・級も書いてください。（複数選択可） Xin hãy cho biết cấp độ các lần thi JLPT bạn đã tham gia. Vui lòng cho biết điểm số/ cấp độ trong trường hợp có tham gia các kỳ thi đánh giá du học sinh hoặc các kỳ thi khác. (Có thể chọn nhiều đáp án)</p>	<p>日本語能力試験 (JLPT) Kỳ thi năng lực tiếng Nhật (JLPT)</p> <p><input type="checkbox"/> N1</p> <p><input type="checkbox"/> N2</p> <p><input type="checkbox"/> N3</p> <p><input type="checkbox"/> N4</p> <p><input type="checkbox"/> N5</p> <p>旧日本語能力試験 Kỳ thi năng lực tiếng Nhật cũ</p> <p><input type="checkbox"/> 1 級 Cấp 1</p> <p><input type="checkbox"/> 2 級 Cấp 2</p> <p><input type="checkbox"/> 3 級 Cấp 3</p> <p><input type="checkbox"/> 4 級 Cấp 4</p> <p>日本留学試験 Kỳ thi du học Nhật Bản</p> <p><input type="checkbox"/> () 点 Điểm</p> <p>全国翻訳専業資格(水平)考試 (中国) Kỳ thi kiểm tra trình độ chuyên môn dịch thuật quốc gia (trương đương)</p> <p><input type="checkbox"/> 翻訳試験 1 級 Kỳ thi biên dịch cấp 1</p> <p><input type="checkbox"/> 2 級 Cấp 2</p> <p><input type="checkbox"/> 3 級 Cấp 3</p> <p><input type="checkbox"/> 通訳試験 1 級 Kỳ thi phiên dịch cấp 1</p> <p><input type="checkbox"/> 2 級 Cấp 2</p> <p><input type="checkbox"/> 3 級 Cấp 3</p>	<p>大学専攻日語四級考試 (中国) Kỳ thi tiếng Nhật cấp 4 Đại học (Trung Quốc)</p> <p><input type="checkbox"/> 優秀 (88点以上) Xuất sắc (88 điểm trở lên)</p> <p><input type="checkbox"/> 良好 (77点以上) Tốt (77 điểm trở lên)</p> <p><input type="checkbox"/> 合格 (66点以上) Đạt (66 điểm trở lên)</p> <p>大学専攻日語八級考試 (中国) Kỳ thi tiếng Nhật chuyên môn cấp 8 Đại học (Trung Quốc)</p> <p><input type="checkbox"/> 優秀 (88点以上) Xuất sắc (88 điểm trở lên)</p> <p><input type="checkbox"/> 良好 (77点以上) Tốt (77 điểm trở lên)</p> <p><input type="checkbox"/> 合格 (66点以上) Đạt (66 điểm trở lên)</p> <p>J P T 日本語能力試験 (韓国) Kỳ thi kiểm tra trình độ tiếng Nhật JPT (Hàn Quốc)</p> <p><input type="checkbox"/> A (880点以上) A (880 điểm trở lên)</p> <p><input type="checkbox"/> B (740点以上) B (740 điểm trở lên)</p> <p><input type="checkbox"/> C (610点以上) C (610 điểm trở lên)</p> <p><input type="checkbox"/> D (460点以上) D (460 điểm trở lên)</p> <p><input type="checkbox"/> E (220点以上) E (220 điểm trở lên)</p> <p><input type="checkbox"/> F (220点未満) F (Dưới 220 điểm)</p> <p>その他 Khác</p> <p><input type="checkbox"/> 試験名 () 点数・級 () Tên kỳ thi () () Điểm</p>
----	--	---	---

17	<p>ひらがなとカタカナを一字一字区別できますか。 Bạn có khả năng phân biệt Hiragana và Katakana không?</p>	<p><input type="checkbox"/> はい Có</p> <p><input type="checkbox"/> いいえ Không</p>
18	<p>見て意味がわかる漢字はいくつありますか。 Có khoảng bao nhiêu chữ Kanji bạn có thể hiểu khi nhìn lướt qua?</p>	<p><input type="checkbox"/> 100字以下 Dưới 100 chữ</p> <p><input type="checkbox"/> 300字程度 Khoảng 300 chữ</p> <p><input type="checkbox"/> 500字程度 Khoảng 500 chữ</p> <p><input type="checkbox"/> 1000字程度 Khoảng 1000 chữ</p> <p><input type="checkbox"/> 1500字程度 Khoảng 1500 chữ</p> <p><input type="checkbox"/> 2000字程度 Khoảng 2000 chữ</p> <p><input type="checkbox"/> 2000字以上 Hơn 2000 chữ</p>
19	<p>漢字で書かれた中国語を勉強したことがありますか。(中国語が母語の方もどちらかを選んでください。) Bạn đã từng học tiếng Trung viết bằng Kanji chưa? (Xin hãy chọn đáp án cả trong trường hợp tiếng mẹ đẻ là tiếng Trung)</p>	<p><input type="checkbox"/> はい Có</p> <p><input type="checkbox"/> いいえ Không</p>
20	<p>漢字で書かれた中国語を勉強したことがある方だけ教えてください。中国語を勉強した時期はいつですか。 Trường hợp học tiếng Trung bằng Kanji, xin hãy cho biết khoảng thời gian học tiếng Trung là khi nào.</p>	<p><input type="checkbox"/> 日本語学習を始める前 Trước khi bắt đầu học tiếng Nhật</p> <p><input type="checkbox"/> 日本語学習を始めた後 Sau khi bắt đầu học tiếng Nhật</p>

21	<p>漢字で書かれた中国語を勉強したことがある方だけ教えてください。中国語として漢字を何字程度勉強しましたか。</p> <p>Trường hợp học tiếng Trung bằng Kanji, xin hãy cho biết bạn đã học được bao nhiêu Kanji khi học tiếng Trung</p>	<input type="checkbox"/> 100字以下 Dưới 100 chữ <input type="checkbox"/> 300字程度 Khoảng 300 chữ <input type="checkbox"/> 500字程度 Khoảng 500 chữ <input type="checkbox"/> 1000字程度 Khoảng 1000 chữ <input type="checkbox"/> 1500字程度 Khoảng 1500 chữ <input type="checkbox"/> 2000字程度 Khoảng 2000 chữ <input type="checkbox"/> 2000字以上 Hơn 2000 chữ
22	<p>韓国語が得意な方だけ教えてください。日本語として漢字を勉強した以外に、韓国語として漢字を勉強したことがありますか。（韓国語が母語の方もどちらかを選んでください。）</p> <p>Trường hợp bạn thông thạo tiếng Hàn, xin cho biết ngoài việc học Kanji khi học tiếng Nhật bạn có học Kanji trong khi học tiếng Hàn không. (Xin hãy chọn đáp án trong cả trường hợp tiếng mẹ đẻ là tiếng Hàn)</p>	<input type="checkbox"/> はい Có <input type="checkbox"/> いいえ Không
23	<p>韓国語が得意な方だけ教えてください。韓国語として漢字を勉強したことがある場合、韓国語として漢字を何字程度勉強しましたか。</p> <p>Trường hợp bạn thông thạo tiếng Hàn và đã từng học Kanji trong quá trình học tiếng Hàn, xin hãy cho biết bạn đã học được bao nhiêu chữ Kanji.</p>	<input type="checkbox"/> 100字以下 Dưới 100 chữ <input type="checkbox"/> 300字程度 Khoảng 300 chữ <input type="checkbox"/> 500字程度 Khoảng 500 chữ <input type="checkbox"/> 1000字程度 Khoảng 1000 chữ <input type="checkbox"/> 1500字程度 Khoảng 1500 chữ <input type="checkbox"/> 2000字程度 Khoảng 2000 chữ <input type="checkbox"/> 2000字以上 Hơn 2000 chữ